

قصة "النبي" لجبران خليل جبران
(دراسة أدبية تركيبيّة)

رسالة جامعية مقدمة لاستيفاء

بعض شروط الإمتحان للحصول على الشهادة

الجامعية الأولى (S-1) بكلية الآداب قسم اللغة العربية وأدبها

PERPUSTAKAAN	
IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
No. KLAS R A-2007 OSO BSA	No. REG : A-2007/BSA/OSO قدمتها: ASAL RUKU: TANGGAL : إنده وحيوي

AO 13.3.12

تحت إشراف:

الدكتور اندوس نور عنيذ الماجستير



كلية الآداب قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة سونن أمبيل الإسلامية والحكومية
سورابايا

٢٠٠٧

الخطاب الرسمي

حضرة صاحب الفضيلة

عميد كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية والحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الإطلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذه الرسالة الجامعية بعنوان
قصة "النبي" لجبران خليل جبران (دراسة أدبية تركيبية) قدمها الطالبة:

الاسم : إنده وحيوني

رقم التسجيل : AO13.3.012

القسم : اللغة العربية وأدبها

فنتقدم بها إلى سيادتكم مع الأمل الكبير في أن تتكرموا بإمداد اعترافكم الجميل
بأن هذه الرسالة مستوفية الشروط كبحت جامعي للحصول على الشهادة
الجامعية الأولى (S-1) في اللغة العربية وأدبها وأن تقوموا بمناقشتها في الوقت
المناسب. هذا وتفضلوا بقبول الشكر وعظيم التقدير.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ٢٥ يوليو ٢٠٠٧

المشرف،

(الدكتور اندوس نورمفيد الماجستير)

القرار بالقبول

لجنة مناقشة الرسالة بكلية الاداب

جامعة سونن امبيل الاسلامية سورابايا

لقد أجرت كلية الاداب مناقشة هذه الرسالة الجمعية أمام مجلس المناقشة
في يوم الأربعاء ٢٢ أغسطس سنة ٢٠٠٧ م. وقرر المجلس بأن صاحبها ناجحة
فيها لنيل الشهادة الجامعية الأولى (S1) في اللغة العربية وأدبها.

أعضاء لجنة المناقشة:

الرئيس : الدكتور اندوس نور مفيد الماجستير
(.....)

السكرتير : عبد الرحمن س س
(.....)

المناقش الأول : الدكتور اندس أحمد زيدون
(.....)

المناقش الثاني : الدكتور اندس أغوس أديطني الماجستير
(.....)

المشرف : الدكتور اندوس نور مفيد الماجستير
(.....)

سورابايا، أغسطس ٢٠٠٧

وافق على هذا القرار

عميد كلية الآداب

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

الدكتور اندوس الحاج مصباح المنير الماجستير


Abstrak

قصة "النبي" لجبران خليل جبران (حراسة أدبية تركيحية)
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

Novel "sang nabi" karya Gibran Kahlil Gibran (Pendekatan Strukturalisme)

Kahlil Gibran adalah seorang sastrawan, filosof dan penyair terkenal yang lahir di Lebanon pada tanggal 6 Januari 1883. Teramat banyak novel yang pernah dia hasilkan. Salah satunya adalah "Sang Nabi", yang merupakan *best seller* dalam versi bahasa Inggris.

"Sang Nabi" adalah sebuah novel atau puisi yang bercerita tentang Al-Musthafa yang mengasingkan diri pada pulau terpencil selama 12 Tahun, kemudian Al-Mustofa pergi ke sebuah kota yang bernama Orphalese dan disana dia mengajari manusia tentang berbagai hakikat kehidupan.

Dalam skripsi ini penulis membahas tentang: Siapakah Gibran Kahlil Gibran? Apa pendekatan teori Strukturalisme? Bagaimana Kisah "Sang Nabi" menurut Gibran Kahlil Gibran ketika diteliti dengan menggunakan pendekatan strukturalisme?

Tujuan penulisan skripsi: untuk mengetahui biografi Gibran Kahlil Gibran, untuk mengetahui cerita "Sang Nabi" karya Gibran Kahlil Gibran dengan menggunakan pendekatan Strukturalisme.

Metode pembahasan yang dipakai untuk menganalisis judul diatas: Metode Pengumpulan Data, terbagi menjadi dua metode, yaitu metode langsung dan metode tidak langsung. Metode Analisis terbagi menjadi tiga metode, metode deduktif, induktif dan metode strukturalis.

Dengan metode pembahasan tersebut diatas, dapat disimpulkan bahwa: Gibran Kahlil Gibran adalah salah satu sastrawan besar yang lahir tahun 1883 di Beshari Lebanon dan meninggal di New York pada tahun 1931 M, teori strukturalis adalah sebuah pendekatan terhadap karya sastra yang memperhatikan aspek karya sastra itu sendiri yang meliputi tema, penokohan, setting dan alur, Teori ini disebut juga dengan teori obyektifitas, Kisah sang Nabi adalah sebuah novel Karya Gibran Kahlil Gibran yang meliputi unsur-unsur strukturalisme sebagai berikut: tema, penokohan, setting dan alur.

1. Tema; cinta dan masalah perkawinan, 2. Penokohan; terdiri dari tokoh utama yaitu Almustafa dan tokoh pembantu yaitu Almitra, 3. Setting terdiri dari waktu peristiwa: tahun kedua belas di Kota Orphalese dan tempat peristiwa yaitu kota Orphalese. 4. Alur meliputi pengenalan, timbulnya konflik, konflik memuncak, klimaks dan pemecahan konflik.

PERPUSTAKAAN	
JAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
No. KLAS	No. REG : A-2007/BSA/OSD
	ASAL BUKU:
	TANGGAL :

المحتويات

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	الخطاب الرسمي
ج	.....	الحكمة
د	.....	الإهداء
هـ	.....	الملخص
و	.....	التمهيد
ز	.....	المحتويات الرسالة
١	.....	الباب الأول : المقدمة
١	.....	خلفية
٢	.....	القضايا الأساسية
٣	.....	افتراض علمي
٣	.....	توضيح الموضوع وتحديد
٦	.....	أسباب اختيار الموضوع
٦	.....	الهدف الذى تريد الباحثة الوصول اليه
٧	.....	دراسة سابقة
٧	.....	منهج البحث
٨	.....	طريقة تحليل المواد

طريقة البحث ٩

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الثاني : جبران خليل جبران ولحمة عن قصة "النبي"

الفصل الأول: حياة جبران خليل جبران ونشأته ١٠

الفصل الثاني : مؤلفاته ١٤

الفصل الثالث : لحمة عن قصة "النبي" ٢٠

الباب الثالث: النظرية التركيبية

الفصل الأول : مفهوم التركيبية ٢٤

الفصل الثاني : العناصر في التركيبية ٢٨

الباب الرابع : قصة "النبي" لجبران خليل جبران (دراسة أدبية تركيبية)

الفصل الأول : موضوع القصة ٣٢

الفصل الثاني : شخصية القصة ٣٧

الفصل الثالث : موضع القصة ٤٦

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الفصل الرابع : حبكة القصة ٤٨

الباب الخامس : الخاتمة

الاستنتاجات ٤٩

الاقتراحات ٥٠

قائمة المراجع ٥١



digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الأول

المقدمة

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العلمين نحمده ونستعينه
ونستغفره ونعوذ بالله من سرور أنفسنا ومن سيأت أعمالنا والصلاة
والسلام على سيدنا محمد أكمل الخلق المبعوث من الله رحمة للعلمين
وعلى جميع أصحابه أجمعين. أما بعد:

فهذه الرسالة الجامعية تحت الموضوع " قصة "النبي" لجبران خليل
جبران (دراسة أدبية تركيبية)" وفيما يلي ستبين الباحثة مفهوم الموضوع
كلمة بعد كلمة وصولاً إلى الغاية المقصودة وهو كالاتي:

١. خلفية

إن تركيبية طريقة من طرق النقد الأدبي التي اهتمت كثيراً
بالعلاقة بين العناصر التي تتكون منها النصوص الأدبية (تسمى هذه
الطريقة طريقة موضوعية). رأى أبرم (Abram) أن هناك أربع طرق في
الكتابة الأدبية ومنها الطريقة الموضوعية وهي الطريقة التي ركزت
إهتمامها بالكتابة الأدبية كإنتاج قائم مستقبل بذاته.^١

^١ A. Teew Sastra Dan Ilmu Sastra ; *Pengantar Teori Sastra* (Jakarta: PT. Giri Mukti Pustaka, Cet.ke-٢.
١٩٩٨) hal: ١٢٠.

كانت النظرية التركيبية هي النظرية التي تبحث في حوادث وخصائص فيها فصول الحكبة وهي عنصر من عناصر الإنتاج الأدبي، منها: موضوع القصة (Tema) وشخصية القصة (Penokohan) وحبكة القصة (Alur) وموضع القصة (setting).

وفي هذه المناسبة تريد الباحثة ان تبحث في قصة النبي لجران خليل جبران. وهذا البحث خاصة في حبكة القصة من منظور النظرية التركيبية.

وفي الحكبة وجدت خمسة مراحل أو عناصر تتصل بالحبكة منها: التقديم (Pengenalan) ونشأة المشكلات (Timbulnya Konflik) و المشكلات المرتفعة (Konflik: Memuncak) والقمة (Konflik) وحل المشكلات (Pemecahan Konflik).^٢

وكذلك كان ترتيب الحكبة في قصة النبي لجران خليل جبران (دراسة أدبية تركيبية).

٢. القضايا الأساسية

أما القضايا الأساسية التي لابد للباحثة من معالجتها في هذه الرسالة فهي:

^٢ Jacob Sumardjo dan Saini, *Apresiasi Kesusastraan*, Jakarta, PT. Gramedia Utama, ١٩٨٧, hal: ٤٩.

١. من هو جبران خليل جبران؟

٢. ما هي النظرية الأدبية التركيبية؟

٣. كيف كانت قصة "النبي" لجبران خليل جبران من النظرية الأدبية التركيبية؟

٣. افتراض علمي

إضافة الى القضايا الأساسية وضعت الباحثة في هذه السطور فروضا علمية:

١. جبران خليل جبران هو أديب كبير من أدباء لبنان، كاتب شاعر ولد سنة ١٨٨٣ م (١٣٠٠ هـ) في قرية بشرى (Beshari) (شمالى لبنان) وتوفي في نيويورك سنة ١٩٣١ م.

٢. النظرية التركيبية هي النظرية التي تبحث عن الحوادث

والخصائص التي كانت فيها فصول الحكمة وهي إحدى من العناصر التركيبية الأدبية.

٣. كانت قصة "النبي" لجبران خليل جبران تتكون من موضوع القصة و شخصيتها و موضعها و حبكةها.

٤. توضيح الموضوع وتحديد

قبل أن تصل الباحثة الى تحديد الموضوع. ينبغي عليها أن تقدم التوضيح من الناحية اللغوية والإصطلاحية:

قصة : لغة من كلمة قص - يقص. وهو الخبر: حدث به، وأما معناها الإصطلاحى فهو من الفنون الأدبية تقوم بسرد الأحداث تاريخية أو خيالية^٣

النبي : قصة على شكل شعر لجبران خليل جبران، وهو عن شخصية أحمد، الذي يسمى بالمصطفى وبعد ان يتغرب نفسه بالجزيرة البعيدة قدر إثنة عشرة سنة سمي بالمصطفى ثم ذهب إلى مدينة أورفليس (Orphalese) حيث يعلم الناس فيها حقيقة الحياة.^٤

اللام : اللام فى كلمة الجبران خليل جبران هي من حروف الجر وسميت بها لأنها تجرما بعدها من الأسماء. وأما اللام هنا فمعناها للملك وهي الداخلة بين ذاتين ومصحوبها

٣. لويس معلوف. المنجد فى اللغة والأعلام (دارالشرفية، ١٩٨٦). ص: ٦٣١.

٤. يوسف الخال. جبران خليل جبران النبي. دار النهار للنشر ملز. بيروت، لبنان : ١٩٦٧.

ملكك. كقول تعالى : "لله مافى السموات والأرض" ونحو

أيضا الدار للسعيد.^٥

جبران خليل جبران: هو أديب كبير من أدباء لبنان، كاتب

وشاعر.^٦ ولد سنة ١٨٨٣ م (١٣٠٠) هـ في قرية

بشرح (شمالى لبنان) وتوفى في نيوير سنة ١٩٣١ م.^٧

دراسة : درس - يدرس - دراسة بمعنى دراسة الكتاب أو العلم

أقبل عليه يحفظه.^٨

أدبية : المنسوب إلى الأدب يقال قيمة أدبية تقدير سنوى غير

مادى.^٩

تركيبية : ذو علاقة بالتركيب المادى كلحم الحيوان أو النبات.^{١٠}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

^٥. مصطفى الغلايين. جامع الدروس العربية. ص : ١٨٣

^٦. عمر فروخ، المنهاج الجديد في الأدب العربى، ج - ٢. ص : ٢٠٠

^٧. Dewi Candar Nigrum Dkk, Kahlil Gibran, inta Keindahan dan Kesunyian, hal: ٧١.

^٨. لويس معلوف. المنجد فى اللغة والأعلام (دار الشرفية: ١٩٨٦)، ص: ١١

^٩. إبراهيم أنيس. معجم الوسيط. الطبع الثانى . ص: ١٠

^{١٠}. منير بعلبكي المورد، (دار العلم للملايين. بيروت، ١٩٩٥)، ص : ٩١٩

والمراد بهذه الرسالة هو النظر إلى حال التركيب الأدبي من قصة النبي لجبران خليل جبران م. حيث موضوع القصة وشخصيتها وحبكتها.

وفي هذه البحث حددت الباحثة كتانتها في البحث عن ترجمة جبران خليل جبران من حياته ومؤلفاته. وعن قصة النبي خاصة من منظور النظرية التركيبية الأدبية.

٥. أسباب اختيار الموضوع

١. لأن جبران خليل جبران هو أديب كبير مشهور وإحدى مؤلفاته هي "النبي". وفي هذا الكتاب هو لا يقصد جبران من شعره إلا ليعبر الفكر.

٢. لأن التركيب في قصة النبي لجبران خليل جبران كثير. وهو موضوع القصة وشخصية القصة ثم حبكة القصة.

٦. الهدف الذي تريد الباحثة الوصول اليه

أما الأهداف التي أرادت الباحثة الوصول إليه في هذه الرسالة فهي:

١. تريد الباحثة ان تعرف ترجمة جبران خليل جبران.
٢. لتعرف قصة النبي لجبران خليل جبران من النظرية أدبية التركيبية.

٧. دراسة سابقة

قد بحث مثل هذا الموضوع بعض الطلاب في كلية الآداب جامعة سونان أمفيل الإسلامية الحكومية كقصة سليمان بن داود في القرآن الكريم دراسة أدبية تركيبية الذي كتبته إسنين زمرة. والفرق بين البحث السابق والبحث الذي ستقدم به الباحثة هو أنّ البحث الأول يبحث في قصة سليمان بن داود وأما الثاني فيبحث في قصة جيران خليل جبران.

٨. منهج البحث

وفي جمع المواد كتابة هذه الرسالة الجامعية سلكت الباحثة ثلاث طرق كالآتي:

١. الطريقة المباشرة وهي أخذ المواد من أهل العلم والمعرفة

(العلماء أو الكتب) معنا ونصا.

٢. الطريقة غير المباشرة وهي أخذ المواد من أهل العلم والمعرفة

معنا لانصا.

٩. طريقة تحليل المواد
١. الطريقة الإستقرائية وهي ملاحظة الأمثلة ثم وضع منها الإستنباطات.

٢. الطريقة القياسية وهي تقدم القاعدة ثم الإستنتاج منها على الآخر.

٣. الطريقة التركيبية في طريقة تبحث في الإنتاج الأدبي من عناصره الداخلية وهي الموضوع والشخصية والموضع والحبكة.

١٠. مصادر البحث

لقد اعتمدت الباحثة في تحرير هذه الرسالة على عدد من المصادر العربية والمراجع المساعدة لها، وأهمها ما يأتي:

١. جبران خليل جبران، "النبي".

٢. عمر الفروخ، "المنهاج الجديد في الأدب العربي".

٣. حنا الفاحوري. "تاريخ الأدب العربي".

٤. أحمد أمين. "النقد الأدبي".

٥. Yoseph Peter Ghougassian, Sayap-Sayap Pemikiran Kahlil Gibran.

أما طريقة البحث التي سلكتها الباحثة في كتابة هذه الرسالة فهي
كما يلي:

الباب الأول : المقدمة وهي تتألف من خلفيات والقضية الأساسية
وافترض علمي وتوضيح الموضوع وتحديد
وأسباب إختيار الموضوع و الهدف الذي تريد
الباحثة الوصول اليه و دراسة السابقة و منهج
البحث و طريقة البحث.

الباب الثاني : جبران خليل جبران ولمحة عن قصة "النبي" وهو
يتألف من ثلاثة فصول: الفصل الأول حياته جبران
خليل جبران ونشأته والفصل الثاني مؤلفاته
والفصل الثالث لمحة عن قصة "النبي"

الباب الثالث : النظرية التركيبية الفصل الأول مفهوم التركيبية و
الفصل الثاني العناصر في التركيبية. وهو يتألف من
اربعة فصول.

الباب الرابع : قصة "النبي" جبران خليل جبران (دراسة أدبية
تركيبية). وهو يتألف من أربعة فصول: الفصل
الأول موضوع القصة الفصل الثاني شخصية القصة

الفصل الثالث موضع القصة والفصل الرابع حبكة
القصة.

الباب الخامس: وهو الخاتمة من هذه الرسالة التي تتكون من
الاستنباطات والافتراحات ثم قائمة المراجع.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الثاني

جبران خليل جبران ولمحة عن قصة "النبي"

الفصل الأول

حيات جبران خليل جبران ونشأته

قد اشتهر جبران خليل جبران بكهليل جبران (Kahlil Gibran)، وهو ولد في السادس من يناير سنة ١٨٨٣ م في بلدة بشرى (شمال لبنان)،^{١١} من أبوين قلما كانا على وفاق، أبوه عامل بسيط في جباية الضرائب، ناظم على رجال الدين والدنيا يقضى معظم أوقاته سكيراً وله أم صالحة مدبرة ذكية.^{١٢}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وتلقى جبران خليل جبران التربية الأولية في منزله، وإسم أمه كاملة رحمة وهي ماهرة في اللغات العربية والفرنسية والإنجليزية وموهوبة على فن الموسيقى وهي معلمته الأولى. وقيل قد عرفت أمه بالقصص العربية

^{١١} عمر فروخ، المنهاج الجديد في الأدب العربي، ج ٢٠، ص : ٣٠٠
^{١٢} عبداً على منها وعلى نعيم خريس، مشاهير الأدباء العرب (بمجهول المكان والطبعة والسنة)، ص.

المشهور عن الخليفة هارون الرشيد منها قصة ألف ليلة وليلة وأغانى الصيادين (Hunting Song) لابن نواس. وقد قدمته أمه على ثمراته الرسوم ليناردو دافينجي (Leonardo Da Vinci)^{١٣} حين بلغ ست سنوات من عمره.

ومن تلك البيانات أرادت الباحثة أن تلخص كلامها فتقول إن أم جبران خليل جبران دور كبير في جعل جبران كاتباً ورساماً عالمياً.

وقد سافرت كاملة رحمة، والدة جبران، سنة ١٨٩٥ م برفقة أولادها الأربعة وهم بطر (Peter) وجبران وسلطانة ومريانة إلى بوسطن من أعمال الولايات المتحدة، وقيل أنهم هاجروا سنة ١٨٩٣ م.^{١٤}

افترق جبران من إخوته، عند شبابه وهو ولد في أشد حبّ للاعتزال والتأمل ولا يضحك إلا قليلاً. وفي اعتزاله أحب في نظر وتعجب بعظمة العالم. كان جبران لا ينسى بأن له أم ذكية أحسنت في اللغة العربية والفرنسية والإنجليزية وماهرة في الموسيقى. وهذه كلها تمثل جواباً من

^{١٣} ليناردو دافينجي (Leonardo Da Vinci) ولد فينشي إيطاليا في سنة ١٤٥٢ م. وهو كان من نولبع عصر النهضة وماهر في الرسم والنحت والهندسة والأدب والموسيقى ولكن قلمت عليه شهرته في الرسم وتوفى في ٢ من مايو سنة ١٥١٩ م.

^{١٤} Joseph Peter Ghogassanian, *Scrap-Sayap Pemikiran Kahlil Gibran* (Jogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٠), hal. ١٩.

السؤال: لماذا ألف جبران أول تأليفه كتابا يبحث عن الموسيقى النظرية
المعنوية نبذة في فن الموسيقى.^{١٥}

وبعد سنتين من امتيازه على دراسته في أمريكا، استأذن جبران إلى
بطرس وكاملة للرجوع إلى لبنان ليتعلم اللغة العربية والفرنسية، ثم رجع
والتحق بمدرسة الحكمة التي أسسها يوسف الديب (Yusuf al-Dibs). ولهذا
المدرسة دور عظيم في تعليم جبران وخاصة في الكتابة باللغة العربية،
وصارت هذه المدرسة "لسانا وقلما" لجبران مدة سنة واحدة، وعلاوة
على ذلك قد اختار جبران يوسف سعد الله حويك صديقا له.^{١٦}

وفي سنة ١٩٠٣ م عاد جبران إلى بوسطن بعد أن يعلنه خبر وفاة
أخته سلطانة، وفي شهر مارس لنفس السنة توفي أيضا أخوه للأم بطرس.
وبعد ثلاثة أشهر تالية افتقد أمه المحبوبة التي أرشت دعائم عنه، وقد أحبها
جبرا حبا جما وأكرمها إكراما عظيما كما وصفها في قصة "الأجنحة
المتكسرة".^{١٧}

^{١٥} Ruslan Shiddieq, *Sang Nabi Abadi*, hal. i.

^{١٦} Suheil Bushrui dan Joe Jenkins, *Kahlil Gibran Man and Poet*, ٣٩-٤٠.

^{١٧} Suheil Bushrui dan Joe Jenkins, *Kahlil Gibran Man and Poet*, ٢٠-٢٢.

هذه الأموات (سلطانة وبطرس وأمه) قد أصابت جبران خليل

جبران وأخته مريانة فحزنا حزنا شديدا. ومن أجل ذلك فلا شك أن هذا العام (١٩٠٣ م) هو عام الحزن لجبران خليل جبران وأخته مريانة.

وفي سنة ١٩٠٤ تعجب أحد الأدباء بمهارة خليل جبران. وهو Fred Holland Day، من المصورين المشهورين، يكون حاملا على الظهر الأول، في شهر يوليو عقد معرض الصورة على مكانه. وفي شهر فبراير عقد المعرض الثاني في Cambridge School، مؤسسة تربوية لـ Hamary هاسكيل (Mery Huskell)، وهي قرية الصحابة معه، وهي حامية جبران ودافعت.

في هذه الجامعة لقي جبران امرأة جميلة جاءت من فرنسا وهي Emile Michel. فرغب جبران فيها. ولقي كذلك بأمين غريب، مالك مجلة المهاجر. صار لقاءه بجبران خليل جبران وعلى تعجبه بمهارة هذا الشاب أن عينه مديرا لتلك المجلة. وكان في أول الأمر أعطاه أمين غريب المسئول كمحرر فني. و لما رأى مهارته في الكتابة كان غريب يعد مكانا خاصا في مجلته لكتابة بعض رسالات جبران. وفي هذه المجلة نشر جبران أفكاره من خلال كتابته، شعرا ونثرا. فمن تلك الفرصة صار جبران رجلا مشهورا.^{١٨}

^{١٨} M. Ruslan Shiddieq, *Sang Nabi Abadi*, hal. xix.

ولما بلغ جبران ثمانية عشر من عمره تخرج من مدرسة الحكمة وحصل على درجة ممتازة. وكانت إرادته لتعميق العلوم قد اندفع إلى الذهاب إلى باريس لدراسة فن التصوير، ومكث فيها مدة سنتين. وفي نفس السنة زار جبران عواصم الضارة في الفن في اليونان وإيطاليا وإسبانيا، وفي تلك السنة نفسها ألف جبران كتابه "الأرواح المتمردة".

الفصل الثامن

مؤلفاته

كان هناك نوع من الثقافة العامة لكل من له صلة بالفكر وبالأدب. وكان لجبران خليل جبران اهتمام كبير بالدين والهيئة الاجتماعية والإنسانية والثقافية، أما عن الدين، فأنكر جبران خليل جبران جميع الديانات وإن كتب أحيانا عن المسيح صفحات رائعة. ويسوع جبران يختلف تماما عن يسوع الإنجيل، فمسيح جبران هو رجل كسائر الرجال، هو شاعر على مثال جبران، رجل عاطفة وأحلام، لافرق عنده بين الخير والشر ولإيمان والكفر.

وقد هزأ جبران خليل جبران بمعتقدات الديانة وجعل مساواة بين الكفر والإيمان، وكان آلهة كثيرة إلا أنه يجعل بينها الله الحقيقي محلا، بل كان هو رب نفسه. قال "أنا رب نفسي"، فعبد ذاته وأهواءه وتعبّد حب المرأة. أما الحياة الأخرى فقد قال فيها أقوالا غامضة متناقضة. واتبع مذهب التقمص.^{١٩}

أما عن الهيئة الاجتماعية، فمبنية على وجود النظام الطبيعي لعلاقات البشر بعضهم ببعض. وهذا النظام لا يقول إلا على السلطة.

^{١٩} حنا الفخوري، تاريخ الادب العرب، (مجهرل المكان والطبعة والسنة)، ص: ١٠٩٦

وجبران يثور على ذلك النظام ويعمل على هدمه فينادي بأن لا شريعة
ولا سلطة لافى الأمور الدينية، ولا فى الأمور المدنية ولا فى الأسرة
التجارية. فهو ينفي كل ناموس حتى الناموس الطبيعي، والمحبة عنده هي
الحرية الوحيدة.^{٢٠}

وأما عن الإنسانية فقد ظل أن جبران يسموا فى نقاوته ويعمق فى
إنسانيه ويكبر فى محور الإنسان يعطي منه وله. وإلى جانب ذلك دعى إلى
تحرير الإنسان من ربقة الطقوس الدينية، والتقاليد الإجتماعية ودع إلى
تحرير الوطن من الاستعمار التركي. وامتدت عند جبران ونعيمة إلى
الإحساس بالجامعة البشرية، والربطة الوثيقة التى تربط بين أبناء الإنسان فى
كل زمن ومكان، ويميل إلى صميم النظام الرأسمالي الذى تقوم عليه
الحضارة الغربية، وما فى هذا النظام من قسوة على القيم الروحية
واستغلال فئة مترفة للجموع الكادحة. فهجا جبران التبعة المادية.^{٢١}

وأما مؤلفاته فقد ترك جبران إنتاجا زاهل جذب إليه القراء لأنه
غرف من قرارة نفسه وابتدع بقوة قريحته صورا تجلت فيها ذاتيته كما

^{٢٠} نفس المرجع. حنا الفاخوري. ص ١٤٦٠

^{٢١} أنس داود، التحديد فى شهر المهاجر، (مجهول المكان والطبعة والسنة)، ص : ٢٧

قال الأستاذ حنا الفاجوري، وقد كتب جبران المؤلفات الأدبية باللغة العربية وباللغة الإنجليزية.^{٢٢}

مؤلفات جبران خليل جبران في اللغة العربية:

١. وفي سنة ١٩٠٥ تقريباً، طبع جبران تأليفه تحت عنوان "النبذة في فن الموسيقى" يقدم فيه الكاتب معارفه الموسيقية وخواطره نحو الموسيقى فيشوق في تذويق.

٢. عرائس المروح (١٩٠٦) : يذهب فيه جبران بعيداً في تمجيد الحب وتقديسه، ويرفض موت العاشقين وهم ما جنوا بعد وصلاً وينطلق مع صدق الإيمان فيجزّي كل دجل باسم الدين متناقض مع روحه.

٣. الأرواح المتمردة (١٩٠٨) : هو ثوره على التقاليد الجامدة حيث يذبح الصبا الجميل على مذبح الجاه والمال. ويتنصر فيه الحب على كل ما يصادف في طريقه.

٤. الأجنحة المتكسرة (١٩١٢) : هي صرخة طبيعة المحبة ورفضها لكل ما يشوه هيكل الحب من مصطغات طقسية أو مظاهر جاهية باطلة.

^{٢٢} كاظم حطيط، دراسات في الأدب العربي، (دار الكتاب البناني: مجهول المكان والطبعة والسنة):

٥. دمية وابسامة (١٩١٤) : هو تدفق في الصوفية والروحانية وابتعاد

عن عاديّات الأمور وانطلاق صاف في مجال الإيمان.

٦. المواكب (١٩١٩) : هو حوار ينطلق فيه صوتان صوت المدينة

وصوت الغاب. ويميل الشاعر إلى الغاب، فيبرز اتجاهه الرومنسي.

٧. العواصف (١٩٢٠) : يخلص جبران في كتابه "العواصف"، في

هدمه وتمرده ويعطي من رعبات حارة في تغير مجتمعه وتجديده وإذا

هونقم وحمم على التخلف والجمود والشعودة، وينشد لجمعة القوة

لتكون عاملاً أساسياً في خلافة وتحريره وتقدمه. وما يغيب جبران

في العواصف عن التأمل المتألق الكاشف، أو الصوفية المتطورة

المستجيبة.

٨. بدائع وطرائف (١٩٢٥) : مجموعة مقالات، وفيها يظهر ميل جبران

إلى طبيعة الحياة ثم إلى الوحدةانية، أو التقدم في مجال الصوفية

ماكتبها جبران خليل جبران في اللغة الإنجليزية فيه:

١. *The Madman* / المجنون (١٩١٨) : وهو يظهر موقف الإنسان الصادق

العارف من العالم. وإذا الرفض متبادل بينهما، ويتمهم العالم رافضة

بالعته والمجنون.

٢. *The Forerunner* / السابق (١٩٢٠): يعبر فيه جبران عن فهمه للحركة

الحياة ولما تعنيه من مراحل متطورة، ينسخ بعضها بعضا.

٣. *The Prophet* / النبي (١٩٢٣) : وهو وفقه جبران الهادفة ليلغ كلمته،

ويقدم صورته، ويحكي الحياة نابة ورسمًا.

٤. *Sand And Poam* / رمل وزبد (١٩٢٦) : عبر فيه الكاتب عن خواطره

وآراءه وهو تنمة لما تقدم في كتاب "النبي".

٥. *Jesus The Son Of Man* / يسوع ابن الإنسان/ عيسى (١٩٢٨) : ينظر

فيه جبران نظرة جديدة إلى المسيح، فإنه لا يعطي من ضعف أو يلين

في مسكنة، كما اعتادوا وصفه، ولكنه يقوي ويتمرد ويتحدى حتى

وهو على الصليب.

٦. *The Earth Gods* / آلهة الأرض (١٩٣١) : يصور فيه جبران عن الشديد

في جبل الخالق و المخلوق أى الناس.

٧. *The Garden of the Prophet* / حديقة النبي وموت النبي (١٩٣٣) :

وهما كتابان ما أتم جبران خليل جبران تأليفهما ويكون متابعة من

الحياة والوجود.

٨. فحديقة النبي يتكلم عن علاقة الإنسان بالطبيعة وأما موت النبي

يتضمن على منا سبة الإنسان والخالق.

واعتمادا على البيان السابق نظرت الباحثة أن لجبران اهتماما كبيرا بالدين وكان هو نصرانيا. وأما الاتجاه العام لجبران فيقتضي أن يكون اهتمامه بالهيئة الاجتماعية على وجود نظام لعلاقات البشر بعضهم بعضا.

وكذلك عن الإنسانية كان جبران يعمق ويكبر في محور الإنسان سواء من ربة الطقوس الدينية أو التقاليد الاجتماعية. ومادامت الحياة على قيد الحياة، كتب جبران المؤلفات الأدبية باللغة العربية كانت أو اللغة الإنجليزية.

أما التي كتبها جبران باللغة العربية فهي: النبة في فن الموسيقى (١٩٠٥) وعرائس المروج (١٩٠٦) والأرواح المتمردة (١٩٠٨) والأجنحة المتكسرة (١٩١٢) ودمعة وابتسامة (١٩١٤) والموكب (١٩١٩) والعاصف (١٩٢٠) وبدائع وطرائف (١٩٢٠).

وأما الآثار الأدبية لجبران فخليل جبران في اللغة الإنجليزية فهي : The Madman / المجنون (١٩١٨) ، The Forerunner / السابق (١٩٢٠) ، The Prophet النبي (١٩٢٣) ، Sand and poem رمل وزيد (١٩٢٦) ، Son of Man يسوع ابن الإنسان عيسى (١٩٢٨) ، The Earth God \ آلهة الأرض (١٩٣١). واعلم أن جبران خليل جبران في جميع مؤلفاته الأدبية يتكلم ويبحث عن المحبة والطبيعة..... والإنسانية والدينية (الروحانية) وفلسفة الحياة.

الفصل الثالث

لمحة عن قصة "النبي"

وكان هذا الكتاب من أشهر آثاره الأدبية والذي ألفه جبران باللغة الإنجليزية ونقل إلى أكثر من عشرين لغة. فبدأ من هذا الكتاب أنه قد وضع جبران جميع آرائه، للقارئ، باللغة الإنجليزية في كتاب واحد.

لاريب في أن كتاب "النبي" يلخص لآراء كثيرة وثنية ومسيحية وإسلامية وطبيعية وصوفية ساقها جبران خليل جبران كلها في شكل يقرب أن يكون قصة تتألف من جمل قصارى تؤلف فصولاً منقطعة.... من هذه الفصول: الحب والنكاح والعطاء والعزاء والعمل والفرح والترح والمساكين والثياب والبيع والشراء والجرائم والعقوبات والشرائع والحرية....^{٢٣}

وفي هذا الكتاب يقص أن المصطفى (اسم النبي) قد مكث في قومه اثنتي عشرة سنة (ينشر بينهم آراءه من غير أن يعرفوا) ثم حان وقت رحيله (موته) فلما عرفوا أنه راحل اجتمعوا حوله وأرادوا أن يبقى بينهم.

^{٢٣} الدكتور عمر فروح، المرجع السابق، ص : ٣٣٣

فلما أخبرهم أن رجيله أمر لا يد منه أحدوا يسألونه أسئلة كثيرة

مختلفة لتكون لهم منهاجنا يسرون عليه (في أثناء غيابه عنهم).^{٢٤}

أما الشخصيتان الخاصتان في هذا الكتاب فهما المصطفي والمطرة.
أما "المصطفي" فالشيء الذي يختاره المرء لنفسه ويتخذه صفيا وصديقا
مخلصا مؤتمنا علي ما يعهد إليه. والمصطفي لقب لمحمد رسول الله. ومطلع
كتاب النبي تقليد واضح لمطلع كتاب "كذلك قال زرادشت" (Zoroaster-
Zarazustra) للفيلسوف الألماني نيتشه (Nietzsche)، فإن جبران يعترف في
إسم بطل كتابه من نيتشه (Nietzsche) الذي جعل بطل كتابه كاهنا وثنيا
أخذ جبران إسم البطل لكتابته من ألقاب محمد رسول الله.^{٢٥}

أما المطرة (وتبدأ همزة قطع - وليست اللام فيها للتعريف) فيذكر
جبران نفسه أن هذا الاسم - (Almitra - ألميترا . المطرة) فيه جذر من لفظ
"ميتراس" الذي يعود إلى ديانة قديمة وميشرا كلمة معناها "النور" في مقابلة
الظلمة. وكانت تطلق في الديانة الفارسية القديمة علي أحد الأعوان الذين
كانوا يحيطون بإله الحكمة: "أهورا مزاد" (Ahura-Mazda) وجبران يجعل
"المطرة" عرافة في أحد الهياكل (الوثنية). فلما رأت "المصطفي" هابطا من

^{٢٤} نفس المرجع. ص: ٣٣٢-٣٣٤

^{٢٥} عمر فروح، المرجع السابق. ص: ٣٣٤-٣٣٥

التل يريد أن يغادر مدينة أورفالس (Orphalese) خرجت إليه وتبعته
وكانت أول الذين أمنوا به.^{٢٦}

وأما الكلمة "أوقاليس". أورقليس، ففيها جذر من أورفيس و"
أورقيوس" شخص خرافي من الجاهلية اليونان كان أحد أبويه من الآلهة.
برع أورفيوس في الموسيقى وهبط إلى الجحيم (زائرا) ثم قتله زقس كبير
آلهة اليونان.^{٢٧}

ومع أن كثيرا من الآراء التي أوردها جبران في كتاب "النبي" ليست
له أوهي آراء كانت موجودة في كتب أخرى لجبران. فإن خصائص
جبران كلها مجملة في هذا الكتاب:

فهم الذين بحقيقة مجردا مماعلق به في أثناء تطوره الاجتماعي.
أراد جبران أن يرفع الإرادة الفردية فوق كل ماتواضع عليه المجتمع.
وبذلك يجعل الفرد خرافي تصرفه الحب رعى ذاته في معزل عما أقره
المجتمع.

حاول أن يسوق عددا من الآراء الفلسفية القديمة في قالب خيالي
رمزي وأن يناولها للقارئ العادي مناولة سهلة.

^{٢٦} عمر فروح، المرجع السابق. ص: -٣٣٥-٣٣٤

^{٢٧} عمر فروح، المرجع السابق. ص: ٣٣٥

ناسكا مضربا عن لذات الحياة. ولكنه يريد أن يتخير منها ما كان في
رأيه. دائم الأثر في حياة الإنسان قريبا من المثل الأعلى.^{٢٨}

ومما سبق ذكره يتضح أن كتابه "النبي" كتاب تسلمه طبقات
القارئ في العالم وهو من المتدينين لأنه مختصر وملخص في الأديان الوثنية
والسماوية ومن الكلاسيكية لكونه مليئا بالآراء الفلسفية القديمة المعقدة
وبخولها علي وجه عادي سهل. وكذلك من الصوفيين غربيين كانوا أم
شرقيين، الأمر الذي يمشي قلب القارئ ويجد بهم دعوته إلى المحبة الشاملة
والسلام بين الجمع ودعوته إلى حرية الإنسان وإلى المساواة بين الناس.

^{٢٨} الدكتور عمر قروح، المرجع السابق، ص: ٣٣٦-٣٣٥

الباب الثالث

النظرية التركيبية

الفصل الأول

مفهوم التركيبية

إن طريقة فهم التصوير الأدبي، خيالاً كانت أم واقعي، كثيرة وقد قدم علماء الأدب الغربيون هذه الطريقة العديدة، ومن هذه الطريقة ما قدمها أبرامس (Abrams) وهي التي تسمى بنظرية يونيفرس (Univers) وهذه النظرية ليست جديدة.^{٢٩}

وقال أبرامس إن البحث الأدبي لا بد من استعمال إحدى النظريات الأربعة التالية: الأولى : ما يسمى بالنظرية الموضوعية وهي نظرية يعرف بها النصوص الأدبية من النص ذاته. والثانية ما يقال بالنظرية التعبيرية حيث يبحث النص الأدبي ناحية الكاتب أو المؤلف والثالثة هي نظرية المحاكاة (mimetic) وهي التي تبحث الأدب من الحياة الواقعية، والرابعة نظرية أدبية

^{٢٩} Zainuddin Fananie, *Telaah Sastra*. Yogyakarta; Muhammadiyah University Press ٢٠٠٢ hal. ١٠٩-

هي النظرية الـرجمائية (pragmatik) حيث يبحث فيها القراء أو السامعين.^{٣٠}

أما البحث بالنظرية الموضوعية فهي البحث الذي ينطلق من تحليل الإنتاج الأدبي على ما جرى في الاتفاق الأدبي (konvensi sastra) مثل العناصر الدخلية التي تحتوي على تصميم المعاني الكاملة وتنسيق الالفاظ (diksi)، والقافية (Rima)، والتركيب (Struktur kalimat)، والموضوع (Tema)، والموضع (Setting)، والحبكة (Alur)، والشخصية (Karakter).^{٣١}

أما النظرية التركيبية هي إحدى النظريات الأدبية.^{٣٢} وتسمى أيضا بالنظرية الموضوعية. هذه النظرية في الحقيقة وجدت منذ زمان يونان الذي عرفه أرسطو (Aristoteles). مفهومة الكية (Wholenes)، والوحدة (Unity)، والتوافق (Coherence)، والشمولية (Complexity)، ولكن كانت نشأة التركيبية نشأة سريعة في القرن العشرين.^{٣٣}

^{٣٠} Yoseph Yapi Tasum, *Pengantar Teori Sastra*, (Plores Nusa Indah Cet. Ke-١. ١٩٩٧) hal : ١٧

^{٣١} Zainuddin Fananie, *Ibid*, hal : ١١٣

^{٣٢} Budi Darma, *Harmonium*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar Offset ١٩٩٣). hal : ٦٣

^{٣٣} Zainuddin Fananie, *Ibid*, hal : ١١٤

وأما أول من أنشأ هذه النظرية فهو الشكليّون (*Formalis*)،
والتركيبيون من براها (*Praha*)،^{٣٤} وأما أول من استعملها في تحليل القصة
فهو (*Vladimir Propp*)، الذي صور قصة روسيا (*Rusia*)، ولها علاقة بين
العناصر في القصة.^{٣٥}

في الولايات المتحدة الأمريكية كانت النظرية التركيبية تسمى
بالنقدية الجديدة. ومن رجالها روبرت فين ورن (*Robert Pern Waren*)،
وألن تاتي (*Alan Tate*)، وكلينت براكس (*Cleanth Brooks*)، و و.ك.
ومسات (*W.K. Wimsat*)، وغيرهم. كانوا يختلفون في آرائهم ولكنهم في
وجه عام يتفقون على أنه يلزم على الدراسة النقدية الأدبية أن يركز في
الإنتاج الأدبي نفسه وبصرف النظر عن الشاعر كمقابل الإنتاج الأدبي،
ولا تقوم الوجهة الخارجية كمثّل السيرة، والحياة النفسية، والحياة
الإجتماعية، والتاريخية بموضوع البحث الأدبي. فالأمر المهم في تحليل
الإنتاج الأدبي هو القراءة (*Close reading*)، والمطالعة بدقة بر صفة كإنتاج
لغوي.^{٣٦}

^{٣٤} Burhan Nurgiantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, (Yogyakarta: Gajah Mada University Press. ١٩٩٠)
hal: ٣٦.

^{٣٥} Jan Van Luxemburg, *Ineiding In de Literatuurir Weten Schap*, terj. oleh Dick Hartoko. *Pengantar Ilmu Sastra*, (Jakarta: PT. Gramedia ١٩٩٣). hal: ٤٠.

^{٣٦} A. Teeuw, *Pengantar Ilmu Sastra*, (Jakarta: Pustaka Jaya, ١٩٨٤) hal. ١٣٣-١٣٤

ويرى جان بيجان (Jeans Peogel)، أن التركيبية تحتوي على ثلاثة عناصر أساسية، وهي^{٣٧}: الأولى النظرية الكلية (Wholeness) وهي أن تناسب عناصر الأدب الدخلية بالقواعد التركيبية التي تحكم جميع التركيب أو أجزائها، والثانية نظرية تحويلية (Transformations) وهي أن يبور للتركيب سلوك تطورات التحويل حتى يتمكن من ذلك أن تتولد الأشياء الجديدة. والثالثة نظرية الترتيب الذاتي (Self-Regulation) وهي أن لا تحتاج القصة إلى الأشياء الخارجية لأجل استمرار تحويلها وهي تستقل عن النظم الأخرى. وأما تحليل التركيبية في النثر فهو تحليل عناصر الداخلية مثل موضوع القصة، وشخصياتها وغيرها، ثم تبحث الوظيفة والعلاقة بين تلك العناصر.^{٣٨} وأما التوضيح عن العناصر فسيجيئ في الفصل التالي.

^{٣٧}. Jabronim, *Metodologi Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Hanindisa Graha Widia ٢٠٠١), hal: ٥٦.

^{٣٨} Burhan Nugiantoro, *Ibid*, Hal : ٣٦

الفصل الثاني العناصر في التركيبية

إن الإنتاج الأدبي هو التركيب ومعنى التركيب هنا أن الإنتاج الأدبي يحتوي على العناصر يرتبط ويتعلق ويسد بعضها بعض.^{٣٩} ركثيرا ما ظهرت تلك العناصر في التركيب.^{٤٠}

وهنا سوف تبحث الباحثة العناصر في التركيبية من ناحية موضوع القصة، وشخصياتها، ومضغها، وحبكتها.

١. موضوع القصة

موضوع القصة هي فكرة القصة بمعنى فكرة المؤلف وتصويرة وحكاية القصة. وهي من مسائل الحياة مثل الأخلاق، وقواعدها، والدين، والثقافة، والاجتماعية، وتكنو لوجيا، وغيرها من الأمور التي تتعلق بمسائل الحياة.^{٤١}

^{٣٩} . Rahmat Djoko Pradopo, *Pengkajian Puisi*, (Yogyakarta: Gajah Mada University Press ١٩٩٧) hal. ١١٨ - ١١٩.

^{٤٠} . Ariel Heryanto, *Perdebatan Sastra Konstektual* (Jakarta : CV. Rajawali ١٩٨٠) hal : ٢٤٤.

^{٤١} . Zainuddin Fananie, *Ibid*, hal: ٨٤

ينقسم موضوع القصة إلى قسمين وهما الموضوع الأساسي والموضوع الثانوي. والموضوع الأساسي هو المعنى الأساسي في الإنتاج الأدبي. وأما الموضوع الثانوي فهو المعنى الموجود في أجزاء القصة.^{٤٢}

٢. شخصية القصة

شخصية القصة هي الشخصية التي صورت صورة جليلة في القصة^{٤٣} وأما وظيفة الشخصية فهي تبليغ الفكرة، والحبكة، والموضوع، وغيرها.^{٤٤}

تفترق شخصية القصة من ناحية وظيفتها أو أهميتها إلى فرقتين هما شخصية أساسية وشخصية إضافية. وأما الشخصية الأساسية فهي الشخصية التي تظهر مرارا في القصة حتى كاد شعره يتولي على معظم القصة. وشخصية إضافية هي الشخصية التي لا تظهر إلا مرة أو مرتين فقط في القصة وذلك في مدة قليلة.^{٤٥}

^{٤٢} Burhan Nurgiantoro, ibid, hal : ٨٦

^{٤٣} Burhan Nurgiantoro, ibid, hal : ١٦٥

^{٤٤} Zainuddin Fananie, ibid, hal : ٨٥

^{٤٥} Burhan Nurgiantoro, ibid, hal : ١٧٦

والشخصية الأساسية في هذه القصة هي المصطفى وهو المؤلف نفسه "جبران خليل جبران".

الشخصية الثانية في هذه القصة هي المطرة، رجل غني، امرأة وطفلها، الشيخ صاحب فندق وغير ذلك...

٣. موضع القصة

إن موضع القصة من أهم العناصر لأن له دورا هاما في شأن القصة عامة. في الحقيقة كان موضع القصة لا يدل على الزمان والمكان فقط، لكنه يدل على صورة تفاليد المجتمع، طبيعتهم، وسلوكهم، وغيرها.^{٤٦}

وموضع القصة في قصة "الني" هي في مدينة أورفوليس (Orphalese)، و منحدر (beach) وسفينة. وسيأتي البيان الأوضح عن هذا البحث في الباب الرابع.

^{٤٦} Zainuddin Fananie, Ibid, hal : ٩٧ - ٩٨

٤. حبكة القصة

حبكة القصة هي التي حركت الحوادث التي يتعلق بعضها مع بعض. لأن الحادثة الأولى سبب نشأة الحادثة الثانية، وهكذا تستمر حتى نهاية القصة. فلا بد وجود الحادثة الثانية بعد وجود الحادثة الأولى.^{٤٧} وأما العناصر الرئيسية الثلاثة المحتاجة إليها في انشاء الحبكة، فهي الحادثة، والصراع والقمة^{٤٨} الحادثة هي انتقال حالة إلى حالة أخرى. والصراع هو الشيء الذي لا يريده أحد ولكنه وقع في القصة. وأما القمة فهي الصراع الشديد وهو لابد أن يكون في الحادثة.

^{٤٧} Jacob Sumardjo dan Saini K.M, *Apresiasi Kesusastraan*, (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama. ١٩٩٧) hal : ٤٩

^{٤٨} Burhan Nugiantoro, *ibid*, hal : ١١٧-١٢٧

الباب الرابع

قصة "النبي" لجبران خليل جبران (دراسة أدبية تركيحية)

إنتاج الأدبي هو فن حيد النوع من حيث لغته ومادته فيها أدبية تركيحية، بمعنى أن إنتاج الأدب يتكون من العناصر النظامية التي يتسلسل ويتعلق بعضها بعضا (*intrinsik*). ولا يكون قيام هذه العناصر بقيام شيء من العناصر بنفسها، وإنما يتعلق بعضها ببعض، وفي تعريف هذه التركيحية هناك عقيدة الوحدة التي تتكون من ثلاث الأفكار الأساسية، وهي: فكرة الوحدة وفكرة التبادلية، وفكرة تنظيم النفس^{٤٩} (*self-regulation*)

وهنا سوف تبحث الباحثة تلك العناصر الأدبية التركيحية من ناحية موضوعها وسخصيتها وموضعها وحبكتها بحثا دقيقا وعميقا.

^{٤٩} Rahmat Djoko Pradopo. *Teori Pengkajian Puisi* (Yogyakarta; Gajah mada University Press, ١٩٨٧), Hal: ١١٨

موضوع القصة

الموضوع هو الفكرة الموجودة في القصة ولا يريد المؤلف في كتابة قصتها القاء القصة فقط ولكنه يريد أن يعبرما في نفسه إلى القراء. وكانت الحوادث واعمال الشخصية كلها عن فكر المؤلف.^{٥٠}

وبعد ان تبحث الباحثة في قصة النبي لجبران خليل جبران. وجدت فيها مسائل متنوعة، وهي مسألة الحب، ومسألة الزواج.

١. الحب

الحب بين جبران خليل جبران مع سلمى كرامى حباً جميلاً وكانت سلمى عند جبران أجمل النساء التى أحبها. وذكرها جبران في قصة طويلة تحت العنوان "الأجنحة المتكسرة" وهي أول المرأة التى عرقها جبران. وقد كانت امرأة كاملة حسن الظاهر والباطن صوتها زين وهي مليحة جميلة وكلمات التى خرجت من فمها مثل قطر النداء الذى نزل من تيجان الزهرة حين أصابها الريح.

^{٥٠} Jakob sumardjo dan sains K.M, Apresiasi kesusastraan, Jakarta: PT. Gramedia Utama, ١٩٨٧, hal :

كان حبهما في بداية الأمر كما جرى في الحب
الكلاسيكي، فقد وقع جبران في حبها للنظر الأولى. وذلك
حينما يرور صاحب أبيه اسمه فارس أفندي مرارا.

ساعد جبران أخوتها كثيرا في كل وظيفتها المتريلية.
في هذه الفرصة التقيا وتكلما عما في نفسيهما فنشأت بذور
الحب في قلبهما.

ولكن من الأسف أن حبهما حب مكتوم لأن والد
سلمى كرامي لم يرض باتصالهما ولاسيما أخوها الكبير
اسكندر ظهير. فتغير حبهما بتغير الزمان. كانت سلمى
كرمي تتزوج من الشباب الذي اختارها والدها وهو منصور
بغالب الملقب بالطمع. وفي وقت غير طويل مرض فارس
أفندي ومات فنال (منصور بغالب) مبلغا كبيرا من التركة
المالية ولكن نالت سلمى كرامي حياة يملؤها الحزن والهم دائما
كان تغير حبهما سببا لفلق سلمى كرامي كالطير الذي
تكسر أجنحته.

كما في شعره:

متى يناديكم الحب فاتبعوه،

ولو كانت طرقه وعرة ومحفوفة بالمخاطر.

وإذا طواكم بحاجة فاستسلموا له،
ولو كان السيف المختبئ بين قوادمه قد يجرحكم.
ومتى يخاطبكم فصّدقوه،
ولو بدّد صوته أحلامكم كما تبدّد ريح الشمال أزهار
الحديقة.
فكما يتوجكم الحب، كذلك يصلبكم. وكما أنه لموكم،
كذلك هو لتشذيبكم.
وكما يتسلّق أعاليكم ويداعب أغصانكم التي ترتعش في
الشمس.
كذلك ينحذر إلى جذوركم ويهزها
وهي تتمسك بالأرض.^{٥١}

٢. الزواج

لايجرى الزواج بين منتهر بي غليب بسلمى كرامى شلى
شعور الحب العميق بينهما ولكن ذلك الزواج تأسس على
الطموح للحصول على الثروة والثروة، ولم يكن الزوجان
مسرورين بل يمثل هذا الزواج لدى سلمى عقابا مستمرا أبدا

^{٥١} يوسف الخال. حيران خليل حيران النبي. دار النهار للنشر ملز بيروت لبنان، ص: ١٦

ملئاً بالأخراش والهموم. وحصل من ذلك الزواج ابن واحد
ولد مع طلوع الشمس. ارتجف المولود فترة ثم يعود إلى جوار
ربه. ولم يمور وقت طويل بعد ذلك لحقت سلمى ابنها
وسافرت إلى مولاها.

شعر جبران يبحث عن الزواج:

تكلّمت المطرة ثانية وقالت : ماذا عن الزواج ، يامعلكم؟
فأجاب قائلاً :

ولدت معاً ، ومعاً تكونون إلى الأبد،
وتكونون معاً

حين تبدّد أجنحة الموت البيضاء أيامكم.
بلى، وتكونون معاً حتى في ذكرى الله الصامتة.

لكن، لتتق رغبات في كونكم معاً.

ولترقص رياح السموات فيما بينكم.
أحبّوا بعضكم بعضاً،
ولا تجعلوا من حبكم قيداً:

بل فليكن بحرا مائجا بين شواطئ نفوسكم
ليملاً واحدكم كأس الآخر، ولا تشربوا من كأس واحدة.
وليعط واحدكم الآخر من خبزه،
ولا تأكلوا من رغيف واحد.
غنوا وارقصوا معا وكونوا فنيين،
لكن ليكن كل منكم وحده.
تماما كما تنفرد أوتار العود،
مع أنها يهز بنغم واحد.^{٥٢}

^{٥٢} يوسف الخال. جبران خليل جبران النبي. دار النهار للنشر ملز بيروت لبنان، ص: ٢١

الفصل الثاني

شخصية القصة

لقد بحثت الباحثة في الموضوع عن قصة "النبي" لجبران خليل جبران وفيما يأتي ستبحث في شخصية القصة. فالشخصية في القصة هي: من يدور ويتقع الحوادث بينهم أو بعضها من الحوادث المصورة في الحبكة.

والشخص في القصة ينقسم إلى قسمين هما: الشخص الأساس (mayor) والشخص الثاني (minor) فالشخص الثانوي هو الذي يمثل دورا ثانويا أو إضافيا، وهو الذي يقوى القصة.^{٥٣}

وسوف تبين الباحثة عن الشخص الأساسي والشخص الثانوي

كما يلي:

١- الشخص الأساسي

وكان الشخص الأساسي في هذه القصة هو المصطفى وهو في الأسار مؤلف القصة نفسه هو جبران خليل جبران.

^{٥٣} Jakob Sumardjo dan Saini K.M, *Apresiasi Kesusasteraan*, Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, ١٩٩٧ Hal:١٤٤.

وكان الشخص الثانوى فى هذه القصة غير واحد، منهم:

المطرة، كما فى قصة :

قالت المطرة حدثنا عن الحب.

فرفع رأسه ونظر إلى الجموع حوله، فخيم عليهم السكون.

وبصوت عظيم قال لهم:

متى يناديكم الحب فاتبعوه،

ولو كانت طرقه وعرة ومحفوفة بالمخاطر.

واذا طواكم بجناحيه فاستسلموا له،

ولو كان السيف المختبئ بين قوادمه قديجرحكم.

ومتى يخاطبكم فصّدقوه،

ولو بدّد صوته أحلامكم كما تبدّد ريح الشمال أزهار الحديقة.

فكما يتوجكم الحب،

كذلك يصلبكم. وكما أنه لنموّكم،

كذلك هو لتشذيبكم.

وكما يتسلّق أعاليكم ويداعب أغصانكم التي ترتعش في الشمس.

كذلك ينحدر إلى جذوركم ويهزها وهي تتمسك بالأرض.

وكحزم القمح يجمعكم إلى ذاته،

ويدرسكم ليجعلكم عراة.
ويغربلكم ليحرركم من قشوركم.
ويطحنكم إلى بياض.
ويعجنكم حتى تلينوا.
ثم يضعكم في ناره المقدسة،
حتى تصيروا خبزاً مقدساً لوليمة الله المقدسة.
كلّ هذا يصنعه الحب بكم لتعرفوا إلى أسرار قلوبكم،
وفي هذه المعرفة تصيرون بعضاً من قلب الحياة.
لكنكم إذا طلبتم في خوفكم طمأنينة الحب ولذته فقط،
فخير لكم أن تستروا عريكم وتنصرفوا عن بيدر الحياة،
إلى العالم الذي لافصول له،
حيث تضحكون،

لاكل ضحككم، وتذروفون، لاكل دموعكم.
الحب لا يعطي إلاّ نفسه،
ولا يأخذ إلاّ من نفسه.
الحب لا يملك شيء،
لأن الحب يكتفي بالحب.^{٥٤}

^{٥٤} يوسف الخال. جبران خليل جبران النبي. دار النهار للنشر ملز بيروت لبنان، ص: ١٩

وقالت امرأة تحتضن طفلا:

حدثنا عن الأولاد.

فقال:

أولادكم ليسوا أولادكم.

هم أبناء الحياة وبناتها، في حينها إلى ذاتها.

وهم، وإن كانوا معكم، لا يخصونكم.

لكم أن تمنحهم محبتكم لا أفكاركم،

لأن لهم هم أفكارهم.

ولكم أن تزاووا أجسادهم لانفوسهم،

لأن نفوسهم تسكن بيت المستقبل ، الذي تتعذر عليكم

زيارته ، حتى في أحلامكم.

لكم أن تسعوا لتصيروا مثلهم ،

لا ان تجعلهم مثلكم.

لأن الحياة لا ترجع إلى الوراء

ولا تتخلف مع الامس.^{٥٥}

^{٥٥} يوسف الخال. جبران خليل جبران النبي. دار النهار للنشر ملز بيروت لبنان، ص: ٢٢

قال له رجل غني: حدثنا عن العطاء.

فأجاب قائلا :

أنتم تعطون القليل حين تعطون من مالكم
أما حين تعطون من نفوسكم، فعندئذ تعطون حقا
فما هو مالكم إلا ما تحتفظون به وتحرسونه خوفا من
احتياجكم إليه في الغد.

والغد، ماذا يحمل الغد للكلب الحذر، يدفن
العظام في الرمل وهو يتبع الحجاج إلى المدينة المقدسة
وما هو الخوف من الحاجة إلا الحاجة نفسها؟
أما الخوف من العطش، وبترككم مليئة،
هو العطش الذي لا يروي؟

هناك من يعطي القليل من الكثير الذي عنده—

وهو يعطيه حبا بالظهور، ورغبته الخفية
هذه تجعل عطاه فاسدا.

وهناك من عنده قليل ويعطيه كله .

هؤلاء هم المؤمنون بالحياة وفيض الحياة، وخزائنه لا تفرغ أبدا

وهناك من يعطي بفرح وهذا الفرح هو جزاؤه.

وهناك من يعطي بحسرة، وهذه الحسرة هي معموديته.

الفرح،

ولا يعطى من أجل الفضيلة.^{٥٦}

تكلمت المطرة قائلة:

(نودّ أن نسأل الآن عن الموت).

فقال:

لكم أن تعرفوا سرّ الموت.

لكن كيف تجدونه ما لم تطلبوه في صميم الحياة؟

فالبومة التي تعمى عياها الليلية عن رؤية النهار،

لا تحلّ لغز النور.

وإذا شئتم حقاً أن تشاهدوا روح الموت،

فافتحوا قلوبكم واسعة لجسد الحياة.

لأن الحياة والموت واحد، كما أن النهر والبحر واحد أيضاً.

في أعماق آمالكم ورغباتكم تكمن معرفتكم الصامتة لما فوق،

وكالبذور الحاملة تحت الثلج،

تحلم قلوبكم بالربيع.

فتفوقوا بالأحلام لأن فيها يختبئ باب الأبدية.

^{٥٦} يوسف الخال. جبران خليل جبران النبي. دار النهار للنشر ملز بيروت لبنان، ص: ٢٦

وما خوفكم من الموت إلا كارتجاف الراعي وهو يتقف أمام الملك

ليضع عليه يد التكريم.

ألا يكون الراعي فرحاً وراء ارتجافه،

لأنه سيحمل وسام الملك؟

ومع ذلك، أفلا يكون أكثر مبالاة بارتجافه؟

فما هو أن تموت إلا أن تقف عارياً في الريح،

وتذوب في الشمس؟

وما هو أن تنقطع عن التنفس إلا أن تحرر نفسك من اضطراب

مدّه وجزره، حتى يرتفع وينتشر ويطلب الله بلا عائق؟

حين لا تشربون إلا من نهر الصمت، فإنكم حقاً تغنون.

ومتى تصلون قمة الجبل، عندئذ تبدأون بالصعود.

ومتى تستعيد الأضرفاتكم، عندئذ حقاً ترقصون.^{٥٧}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

^{٥٧} يوسف الخال. جبران خليل جبران النبي. دار النهار للنشر ملز بيروت لبنان، ص: ٩٠-٩٣

الفصل الثالث

موضع القصة

وبعد أن بحثت الباحثة عن شخصية قصة النبي لجبران خليل جبران. فسوف تبحث عن موضعها. فالمراد بموضع القصة هنا هو الزمان والمكان الذي وقعت فيه القصة.

- زمان القصة

زمان القصة في قصة النبي هو في يوم السابع من إيلول شهر الحصاد من العام الثاني عشر.

- مكان القصة

ومكان القصة في قصة النبي هو في مدينة أورفوليس. كما في قصة: قضى المصطفى، حبيب الله ومختاره، الذي كان فجرا لنهاره،

اثني عشر عاما في مدينة أورفوليس، بانتظار سفينته التي كانت ستعود لتحمله إلى الجزيرة التي ولد فيها.^{٥٨}

^{٥٨} يوسف الخال. جبران خليل جبران النبي. دار النهار. نشر ملز بروت لبنان، ص: ١١

وفي اليوم السابع من إيلول، شهر الحصاد، من العام الثاني عشر،

صعد التلة خارج أسوار المدينة، ونظر نحو البحر، فرأى سفينته
مقبلة مع الضباب.

عندئذ انفتحت أبواب قلبه وسعها، فانطلق فرحه بعيدا فوق
البحر. ثم أغمض عينيه وصلى في سكونه نفسه.^{٥٩}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

^{٥٩} يوسف الخال. جبران خليل جبران النبي. دار النهار للنشر ملز بيروت لبنان، ص: ١١

الباب الرابع

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

حبكة القصة

والعنصر الرابع من العناصر التركيبية للقصة في هذا البحث هي حبكة القصة. والحبكة هي عقود الحوادث التي ربطت بين الشخصيات بالسبب، بمعنى أن الحوادث الأولى تسبب نشأة الحوادث الثانية، وهكذا يستمر حتى نهاية فمن الواجب وجود الحوادث الأخيرة بوجود نشأة الحوادث الأولى والحبكة تتكون من خمس مراحل،^{٦٠} وهي:

١. التقديم

تقدم لنا هذه القصة أن المصطفى هو حبيب الله ومختاره وقد مكث في قومه اثني عشرة سنة بمدينة أورفليس.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

كما في قصة :

قضى المصطفى، حبيب الله ومختاره، الذي كان فجرا لنهاره، اثني عشر عاما في مدينة أورفليس، بانتظار سفينته التي كانت ستعود لتحمله إلى الجزيرة التي ولد فيها.^{٦١}

^{٦٠} Jacob Sumardjo dan Saini K.M, Apresiasi Kesusastaan, Jakarta: PT. Gramedia Utama, ١٩٨٧, hal: ٤٩

^{٦١} يوسف الخال. جبران خليل جبران النبي. دار النهار للنشر ملز بيروت لبنان، ص: ١١

٢. نشأة المشكلات

والمشكلات هي الشيء الذي لا يريده أحد ولكنه وقع في القصة ونشأة المشكلات هي بداية ظهور المشكلات في القصة وهي عندما كان المصطفى يريد ان يغادر مدينة اورفليس ويرحل إلى الجزيرة التي ولد فيها فصعد التل ونظر من فوقه نحو البحر فرأى سفينة التي كانت ستحملة اليها وحدث ذلك في اليوم السابع من إيلول ثهر الحصاد.

كما في قصة :

وفي اليوم السابع من إيلول، شهر الحصاد ، من العام الثاني عشر، صعد التلة خارج أسوار المدينة، ونظر نحو البحر، فرأى سفينته مقبلة مع الضباب.

عندئذ انفتحت أبواب قلبه على وسعها، فانطلق فرحه بعيدا فوق البحر. ثم أغمض عينيه وصلى في سكينة نفسه

وفيما كان يتزل التلة، غمرته الكابة، فراح يفكر في قلبه.

كيف أمضي بسلام وبلا حزن؟ لا، لن اغادر المدينة بدون جرح في الروح.

ما أطول ليالي الوحشة. ومن، ياترى، يفترق عن أمة ووحشته دون حسرة؟^{٦٢}

^{٦٢} يوسف الخال. جبران خليل جبران النبي. دار النهار للنشر ملز بيروت لبنان، ص: ١١

٣. المشكلات المرتفعات

وهي زيادة المشكلات ارتفاعا في القصة وذلك عندما تقترب

السفينة من الميناء ومعنى ذلك أن موعد رحيل المصطفى قد حان

كما في قصة :

وحين وصل الى أسفل التلة، التفت ثانية نحو البحر فرأى سفينته

تقترب من الميناء، وعلى مقدمتها البحارة وهم من أبناء وطنه.

فذابت نفسه شوقا إليهم، فقال:

يا أبناء أُمي القديمة، أيها الراكبون ظهر الامواج، كم مرة أبحرتم

في أحلامي. والآن تبيئون في هذا الهواء الساكن، ونظرة محبة ألقى

إلى الوراء.^{٦٣}

٤. القمة

فهو الصراع الشديد وهو لما عرف قومه أنه راحل اجتمعوا

حوله وارادوا أن يبقى بينهم فقالوا: لاتركنا.

كما في قصة :

وحين دخل المدينة أقبل إليه الجميع،

وكانوا ينادونه كأنما بصوت واحد.

ووقف شيوخ المدينة قائلين:

^{٦٣} يوسف الخال. جبران خليل جبران النبي. دار النهار للنشر ملز بيروت لبنان، ص: ١٢

لا تتر كنا بعد.

صحي كنت في عسقنا وشبابك وهبنا أحلاما فحلمها.

ما أنت غريب بيننا، أضيف، بل ابننا أنت وحبينا.

لا تجعل عيوننا، من الآن، تحنّ إلى وجهك.^{٦٤}

٥. حل المشكلات

وهي حل الصراع الذي حدث بين المصطفى وقومه وهو قال لهم

بأنه سيعود إليهم وسيلتقي معهم مرة ثانية.

كما في قصة :

وداعا، يا أهل أورفليس.

هذا النهار أدرك نهايته.

وها هو يطبق علينا، كما تطبق زنقة الماء على غدها.

وما أعطيناه هنا نحتفظ به،

وإن كان لا يكفي، عندئذ نلتقي ثانية، ومعا نمد أيدينا للمعطي.

لا تنسوا أنني سأعود إليكم.

قليلا، وحينني يجمع غبارا وزبدا لجسد آخر.

قليلا، بعد هنيهة من الراحة فوق الريح، وامرأة أخرى تلدني.^{٦٥}

^{٦٤} يوسف الخال. جبران خليل جبران النبي. دار النهار للنشر ملز بيروت لبنان، ص: ١٤

^{٦٥} يوسف الخال. جبران خليل جبران النبي. دار النهار للنشر ملز بيروت لبنان، ص: ١٠٨

الباب الخامس

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الخاتمة

- الاستنباطات

- في هذه الرسالة استطاعت الباحثة أن تأخذ الإستنباطات كما يلي:
١. جبران خليل جبران هو أديب كبير من أدباء لبنان، كاتب شاعر ولد سنة ١٨٨٣ م (١٣٠٠ هـ) في قرية بشرى (Beshari) (شمالى لبنان) وتوفي في نيويورك سنة ١٩٣١ م.
 ٢. أما النظرية التركيبية هي إحدى النظريات الأدبية. وتسمى أيضا بالنظرية الموضوعية. وهي نظرية تبحث في الانتاج الأدب من عناصره الدخلية وهى الموضوع والشخصية والموضع والحبكة.
 ٣. إن قصة "النبى" لجبران خليل جبران تضمنت على عناصر القصة وهي تتكون من موضوع القصة وهو الحب ومسألة الزواج، وشخصيتها تحتوى على الشخصي الأساسى وهو المصطفى والشخصي الثانوى، وهو المطرة، وموضع القصة يحتوى على زمان القصة وهو يوم السابع من ايلول شهر الحصاد من العام الثانى عشر ومكانها وهو مدينة أورفوليس، وحبكة القصة وهى التقديم ونشأة المشكلات والمشكلات المرتفعة والقمة وحل المشكلات.

- الاقتراحات

اعتمادا على ماقدمتها الباحثة في البيان السابق، وضعت بين

أيديكم اقتراحات تالية:

١. ترجو من القراء أن يصححوا ما وجدوا في الرسالة من الأخطاء والقصور.

٢. من المقيد أن يقوم بعدها باحث آخر يعالج نفسه الأمر الذي بحثتها الباحثة بوجه أعمق وأكمل وأدق.

٣. وأخيرا كانت الباحثة على يقين على أن الرسالة لا تحلو عن الأخلال والقصور فترجو من القراء عفوا كثيرا. وأخير دعوتها أن الحمد لله رب العالمين.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

قائمة المراجع

١. المرجع باللغة العربية

إبراهيم أنيس. معجم الوسيط. الطبع الثاني
أحمد السَّاب. أصول النقد الأدبي. مصر، مكتبة النهضة، الطبعة السابعة،
١٩٦٤.

حنا الفاخوري. تاريخ الأعرابي. المدينة : تجميع مكتبة بالمدينة، مجهول
السنت.

عبدأ على مهنا وعلى نعيم خريس، مشاهير الأدباء العربي، مجهول المكان
والمطبعة والسنة.

عمرفروخ، المنهاج الجديد في الأدب العربي، الجزء الثاني للسنة الثنوية
الثاني، بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٢٩.

لويس معلوف، المنجيد في لغة والأعلام، بيروت: دار المشرق، ١٩٧٧.

مصطفى الغلايين. جامع الدروس العربي. بيروت: المكتبة العصرية،
١٩٨٧.

محمود يونس. قاموس عربي - اندونيسي. جاكارتا : هذا كاريا أغونك،
١٩٩٠.

محمود يونس. قاموس عربي - إندونيسي. جاكارتا: هذا كاريا أبونك،
١٩٩٠.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
منير بعلبكي المورد، دار العلم للملايين. بيروت، ١٩٩٥.

يوسف الخال. جبران خليل جبران النبي. دار النهار للنشر ملز بيروت.

لبنان، ١٩٦٨.

٢. المراجع باللغة الإندونيسية

A. Teew. *Sastra Dan Ilmu Sastra; Pengantar teori sastra*, Jakarta: PT. Giri Mukti Pasaka, Cet. Ke-٢. ١٩٨٨.

Budi Darma, *Harmonium*, Yogyakarta: Fustaka Pelajar, Offset. ١٩٩٣).

Burhan Nurgiantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, Bandung: Gajah Mada University Press. ١٩٩٠.

Jabrohim, *Metodologi Penelitian Sastra*, Yogyakarta: Hanindisia Graha Widia. ٢٠٠١.

Jacob Sumardjo dan Saini K.M, *Apresiasi Kesusastraan*, Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama. ١٩٨٦.

Joseph Peter Ghogassanian, *Sayap-Sayap Pemikiran Kahlil Gibran*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٠.

Kahlil Gibran. *Cinta Keindahan dan Kesunyian*, Yogyakarta: Bentang Cet. Ke-١٢.

Rahmat Djoko Pradopo, *Pengantar puisi*, Yogyakarta: Gajah mada University press. ١٩٩٧.

Sri kusdiantinah. *Sang Nabi*. Bandung: Pustaka Jaya. ٢٠٠٢.

Yoseph Yapi Taum, *Pengantar Teori Sastra*, Plores Nusa Indah Cet. Ke-١. ١٩٩٧

Zainuddin fananie, *Telaah Sastra*. Yogyakarta; Muhammadiyah university press ٢٠٠٢.